

Уничтожители бумаг
Asiakirjatuhoajat
Niszczarki dokumentów

RUS Инструкция по
эксплуатации
FIN Käyttöohjeet
PL Instrukcja obsługi

2326S

2326C

2331S

2331C



2339S

2339C

3140S

3140C

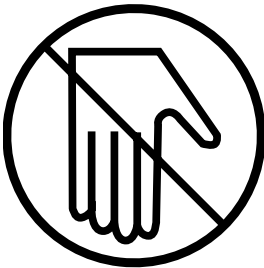




- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen !
Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjennom denne bruksanvisningen før De tar i bruk maskinen
Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmmanualen må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeñstwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- H** A gép üzembe helyezésé előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak mindig elérhetőnek kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenli k önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.
Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CZ** Prosim přečtete si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejarn as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- GR** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.
ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SLO** Prosim preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete napravo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpečnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dostupnom mieste.
- EST** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則
操作手冊必須是經常可用的。
- UAE** والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائما

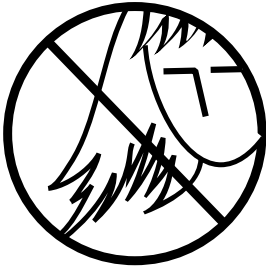


- D** Keine Bedienung durch Kinder!
GB Children must not operate the machine!
F Pas d'utilisation par un enfant!
NL Geen bediening door kinderen!
I Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
E No dejar que la utilicen los niños!
S Installera maskinen utom räckhåll för barn!
FIN Asentakaa laite lasten ulottumattomiin!
N Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
PL Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzenia!
RUS Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
H Gyerekek a gépet nem kezelhetik
TR Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
DK Må kun betjenes af voksne
CZ Stroj nesmí být obsluhován dětmi!
P As crianças não devem trabalhar com a máquina!
GR ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
SLO Otroci ne smejo uporabljati naprave
SK So strojom nesmú pracovať deti!
EST Lapsed ei tohi masinat kasutada!
CHI 勿让儿童使用机器!
UAE يجب علي الأطفال عدم تشغيل الماكينة.

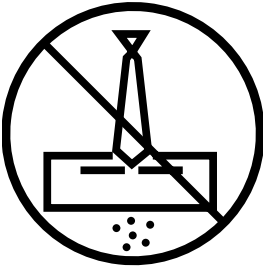


- D** Nicht in das Schneidwerk greifen!
GB Do not reach into the feed-opening of the cutting head!
F Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
NL Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
I Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!
E No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
S Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
FIN Älkää työntäkö sormia teräpakkaan!
N Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreverket!
PL Nie wkładać rąk pomiędzy głowicę tnące!
RUS Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!
H Ne nyúljon a vágószerkezetbe!
TR Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayınız.
DK Hold fingere væk fra åbningen til skæreværket
CZ Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se řezacího mechanismu!
P Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!
GR ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ.
SLO Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave
SK Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlave!
EST Ärge pange kätt lõikepea sööduavasse!
CHI 机器操作时，切勿接触刀头入口！
UAE لا يجب الوصول أبدا إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع.

2326 • 2331 • 2339 • 3140

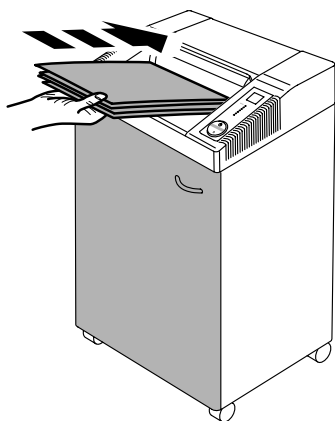


- D** Vorsicht bei langen Haaren!
GB Long hair can become entangled in cutting head!
F Attention aux cheveux longs !
NL Pas op met lang haar!
I Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!
E Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!
S Undvik långt hår i närheten av skärverket!
FIN Varokaa pitkien hiusten joutumista teräpakkaan !
N Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreverket!
PL Uwaga na długie włosy!
RUS Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!
H Vigyázzon a hosszú hajra!
TR Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafýndan içeri çekilebilir.
DK Undgå langt hår i nærheden af skæreværket
CZ Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do řezacího mechanismu!
P O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!
GR ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.
SLO Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!
SK Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !
EST Pikad juuksed võivad lõikepeasse kinni jääda!
CHI 切勿让长头发接近刀头!
UAE يجب الحذر من أن الماكينة قد تلتقط الشعر الطويل.



- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!
GB Take care of ties and other loose pieces of clothing!
F Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !
NL Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!
I Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!
E Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!
S Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!
FIN Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !
N Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!
PL Uwagać na krawaty i inne luźne części garderoby!
RUS Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!
H Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!
TR Lütfen Gravatt ve uzun giysi uzantılarını dikkat ediniz.
DK Undgå løse eller hængene klæder inærheden af skæreværket
CZ Pozor na kravaty a volné součásti oděvu!
P Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!
GR ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΡΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.
SLO Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!
SK Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali kravaty resp. dlhé visiace predmety!
EST Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemetega!
CHI 小心领带和其它宽松衣物!
UAE ينبغي توخي الحذر عند وجود أربطة العنق أو غيرها من قطع الملابس المتدلّية.

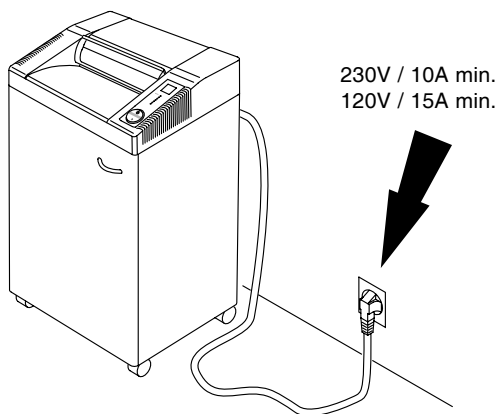
2326 • 2331 • 2339 • 3140



RUS Во время работы shreddera дверца должна быть закрыта!

FIN Tuhojaa käytettäessä oven on oltava kiinni!

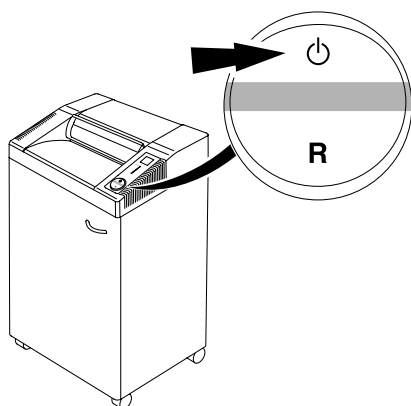
PL Drzwiczki muszą być zamknięte w trakcie pracy niszcarki dokumentów!





RUS Обеспечьте свободный доступ к розетке


FIN Varmista, että virta pääsee kulkemaan vapaasti

PL Zapewnić swobodny dostęp do gniazda zasilającego

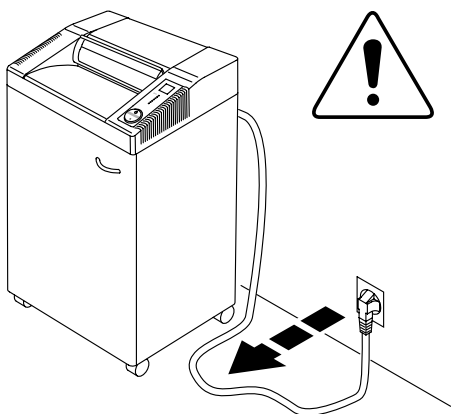


RUS Режим ожидания отключается через 1 час простоя. Зеленый  отключается.

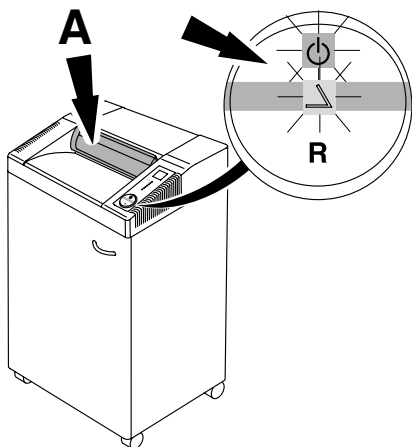
FIN Automaattinen valmiustila, joka kytkeytyy pois 1 tunnin päästä. Vihreä LED  merkkivalo ei pala.

PL Automatyczny przycisk stanu gotowości wyłącza urządzenie po 1 h/ Gaśnie zielona dioda LED .

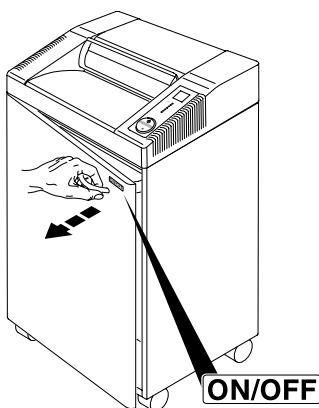
- Меры предосторожности • Turvallisuusohjeita •
- Środki bezpieczeństwa •



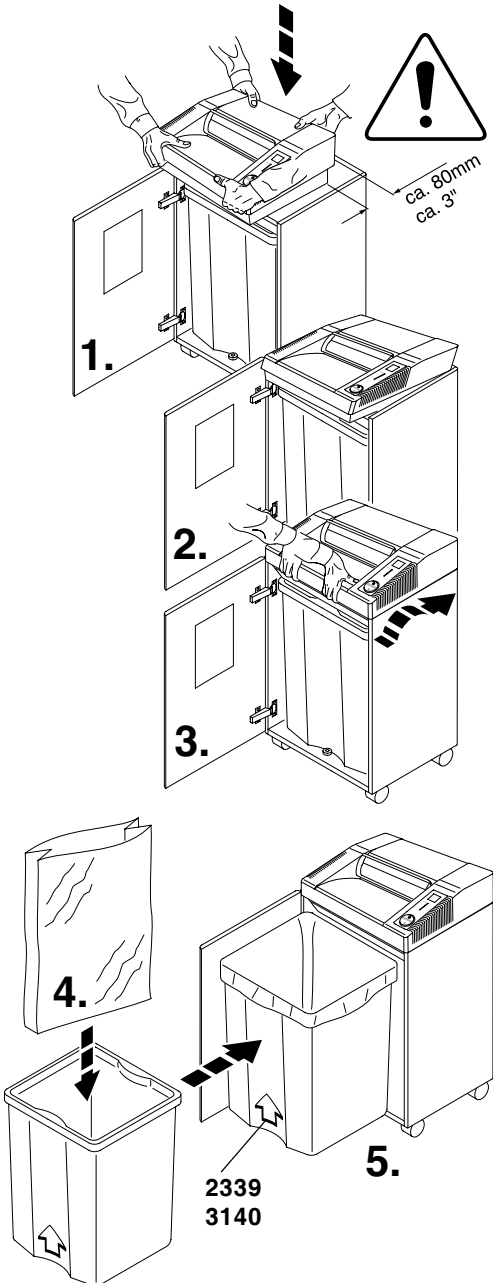
- RUS** Перед тем, как чистить shredder, выньте шнур питания из розетки!
Не осуществляйте самостоятельный ремонт shreddера! (см. стр. 21).
- FIN** Ota töpseli pois seinästä ennenkuin puhdistat laitteen! **Älä tee itse mitään korjauksia tuhojaan!** (Katso sivu 21).
- PL** Wyjąć wtyczkę przed przystąpieniem do czyszczenia maszyny!
Nie wykonywać żadnych napraw niszcarki dokumentów!
 (Zobacz strona 21).



- RUS** Не работайте на аппарате без шторки безопасности (A).
- FIN** Älä käytä laitetta ilman turvaläppää (A).
- PL** Nie wolno obsługiwać urządzenia bez zamontowanej klapki bezpieczeństwa (A).



- RUS** ON/OFF → Быстрая остановка → Откройте дверцу!
- FIN** ON/OFF → Äkillinen pysäytys → Avaa silppusäiliön
- PL** ON/OFF → Szybkie zatrzymanie → Otworzyć drzwiczki



RUS Откройте дверцу. Установите механизм наверх тумбы. Мы рекомендуем, чтобы в установке участвовали два человека! Берегите руки. **Избегайте травм!**

Установить пластиковый пакет в короб для уничтоженной бумаги.

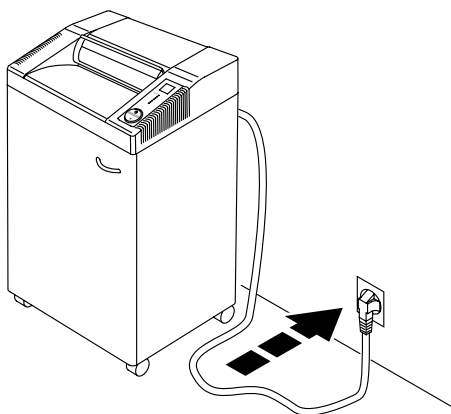
FIN Avaa silppusäiliön ovi ja aseta laite silppusäiliön päälle. On suositeltavaa, että kaksi henkilöä asentaa laitteen.

Varo sormia!

Aseta muovisäkki silppusäiliöön.

PL Otworzyć drzwiczki i położyć głowicę na szafce. Zalecamy wykonać tą czynność przez dwie osoby. Uwaga na palce : **można się skłeczyć!**

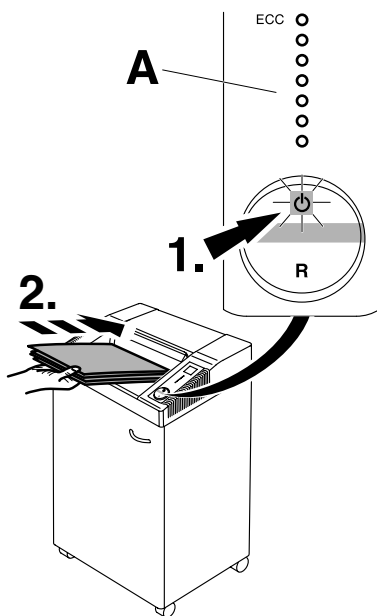
Wstawić worek plastikowy będący w wyposażeniu niszcarki.








RUS Закройте дверцу и подключите питание.

FIN Sulje silppusäiliön ovi ja kytke virtajohto pistorasiaan




PL Zamknąć drzwiczki. Włożyć wtyczkę do gniazda zasilającego.



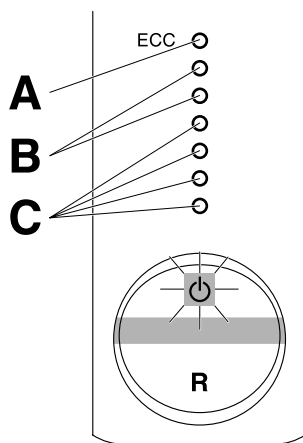
RUS Нажмите переключатель : загорится зеленый светодиод, машина снова готова к работе. Машина автоматически начнет работать, если поместить бумагу в приемный слот. Если переключатель выключен в течение часа, машина автоматически переходит в «спящий режим». Зеленый светодиод  не горит. **Примечание: 2326, 2331, 3140 машины имеют систему ECC (Electronic Capacity Control - Электронный контроль мощности)**, которая показывает мощность в процессе уничтожения, в зависимости от количества листов бумаги (**A**).

FIN Paina  painiketta. Vihreä merkkivalo Z ilmoittaa laitteen toimintavalmiuden . Laite käynnistyy automaattisesti paperia syötettäessä. Automaattinen valmiustila, joka kytkeytyy pois 1 tunnin päästä. Vihreä LED  merkkivalo ei pala.

Huom!: 2326, 2331, 3140 malleissa ECC -näyttö ilmaisee kapasiteetin käyttöasteen (Electronic Capacity Control) (A).

PL Naciśnij przycisk . Zielona lampka informuje, że urządzenie jest gotowe do pracy . Uruchomienie następuje automatycznie po wprowadzeniu dokumentów do otworu wejściowego. Automatyczny przycisk stanu gotowości wyłącza urządzenie po 1 h/ Gaśnie zielona dioda LED .

UWAGA: 2326, 2331, 3140 modele sa wyposażone w system (ECC) elektroniczny system kontroli wydajności, który informuje o ilości zniszczonych kartek dokumentów (A).

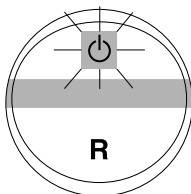
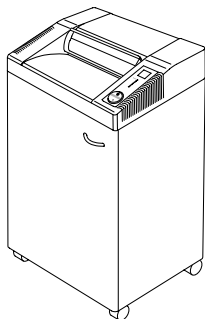


2326, 2331, 3140

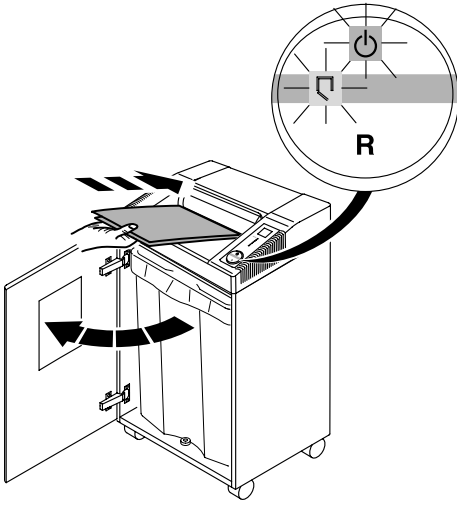
- RUS Горит красный светодиод (A).**
Шредер автоматически остановится, если уничтожаете слишком много бумаги. Автоматически включается реверс.
- Горит желтый светодиод (B).**
Уничтожается максимально возможное количество листов.
- Горит зеленый светодиод (C).**
Шредер работает в нормальном режиме.



- FIN PUNAINEN Led-valo palaa (A).**
laite pysähtyy automaattisesti, automaattinen peruutus tukoksen synnyttyä.
- KELTAINEN led-valo palaa (B)**
kapasiteetti täysin käytössä tuhottaessa.
- VIHREÄ led-valo palaa (C)**
normaali kapasiteetin käyttöaste tuhottaessa.



- PL Kontrolka LED świeci na czerwono (A).**
Niszczarka zatrzyma się automatycznie jak tylko zbyt duża ilość kartek zostanie wprowadzona do otworu podającego.
- Kontrolka LED świeci na żółto (B).**
Urządzenie niszczy maksymalną ilość dokumentów w tej chwili.
- Kontrolka LED świeci na zielono (C).**
Normalna pracuje z optymalną wydajnością w tej chwili.





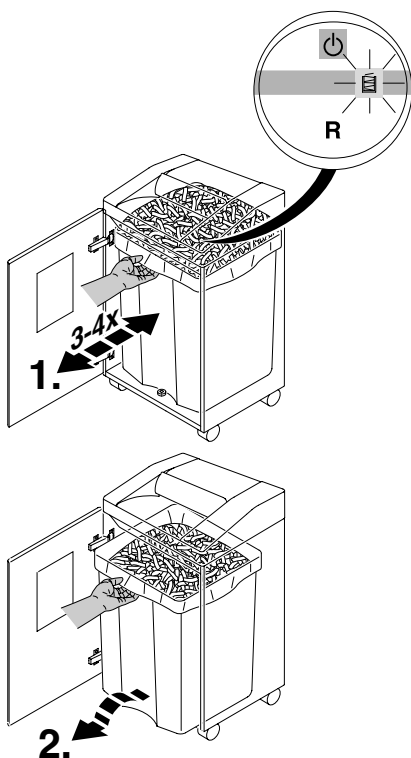
- RUS** При отсутствии бумаги аппарат автоматически останавливается.
- FIN** Laite pysähtyy itsestään, kun paperia ei enää syötetä.
- PL** Automatyczne zatrzymanie kiedy papier nie jest już podawany do niszczarki.




RUS При открытии дверцы аппарат остановится автоматически. Индикаторы  и  будут загораться поочередно.

FIN Laite pysähtyy itsestään, jos silppusäiliön ovi avataan. (Merkit  ja  vilkkuvat vuorotellen).


PL Automatyczne zatrzymanie jeśli drzwiczki są otwarte. (pojawiają się stosowne symbole  i .



RUS При заполнении пластикового мешка аппарат остановится автоматически. Должен загореться индикатор  «мешок заполнен». Замените пластиковый мешок. (смотри стр. 8).


только для 2326, 2331:

Встряхните контейнер несколько раз, прежде чем его вынимать и чистить.

FIN Laite pysähtyy itsestään, jos silppusäiliö on täynnä. "Säiliö täynnä"-merkki  palaa. Tyhjennä silppusäiliö. Tyhjennä säiliö, jos "bag full" valo palaa (katso sivu 8).

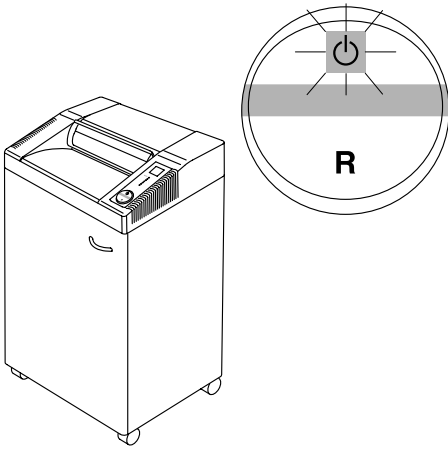
Vain mallit 2326, 2331:




Ravista säiliötä muutaman kerran varmistaaksesi täydellisen tyhjennyksen.

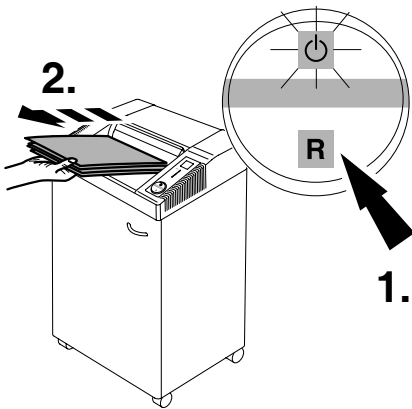
PL Automatyczne zatrzymanie kiedy worek na ścinki jest pełny. Pojawi się odpowiedni symbol , worek należy opróżnić. Zobacz strona 8).

Tylko w modelu 2326, 2331

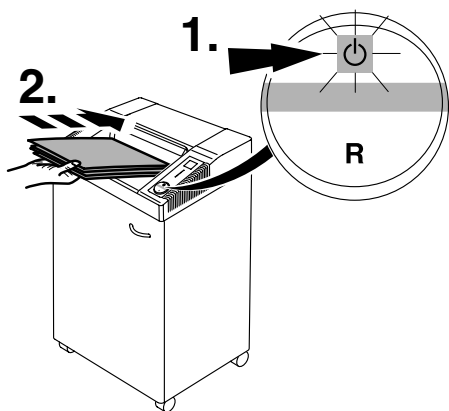
Potrząsań koszem kilka razy by zapewnić bezproblemowe usunięcie ścinek.





- RUS** Останавливается автоматически при превышении количества уничтожаемой бумаги. Реверс включается автоматически, если произошел затор бумаги. (Индикатор «ON/OFF»  мигает.)
- FIN** Laite pysähtyy itsestään liian montaa paperia syötettäessä kerralla. Laite syöttää paperit itsestään takaisin, jos silppuri tukkeutuu. (ON/OFF-merkki  vilkkuu).
- PL** Automatyczne zatrzymanie w wypadku wprowadzenia dużej ilości kartek papieru. Automatyczne cofanie papieru. (Zapalają się symbole ON/OFF, )




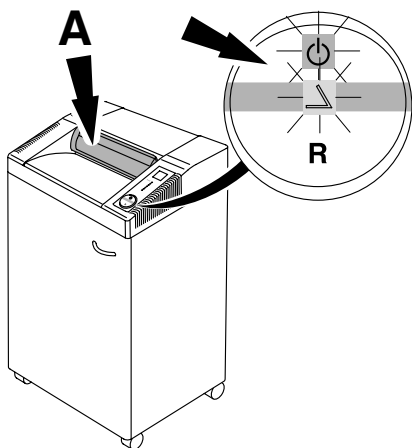
- RUS** Если потребуется:
Нажмите кнопку «R» и удалите застрявшую бумагу. (Некоторое время аппарат будет работать в обратном направлении). Если это будет необходимо, повторите данную операцию несколько раз.
- FIN** Tarvittaessa:
Paina peruutuspainiketta "R" ja poista paperit. (Laite peruuttaa hetken. Toista tarpeen tullen muutaman kerran).
- PL** Jeśli to konieczne:
Nacisnąć przełącznik "R" i usunąć papier. (Urządzenie wypycha papier przez krótki czas, w razie potrzeby powtórzyć).









RUS Вновь включите аппарат, нажав кнопку . Загрузите бумагу в меньшем количестве.



FIN Aseta keinukytkin jälleen asentoon . Syötä paperit uudestaan, mutta pienempi määrä kerrallaan.

PL Przetawić przełącznik w pozycję . Ponownie wprowadzić niewielką ilość papieru do niszczarki.

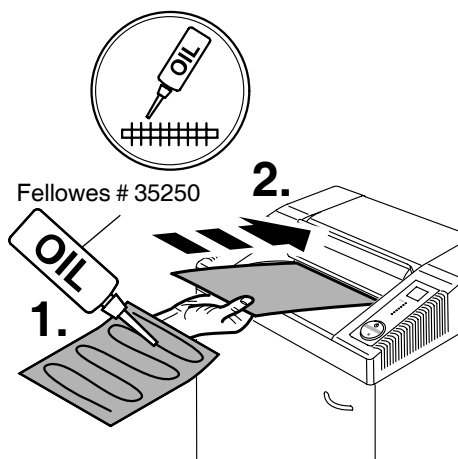


RUS Аппарат автоматически остановится, если шторка безопасности (A) открыта (индикаторы  и  будут загораться поочередно). Закройте шторку безопасности и нажмите кнопку  - аппарат продолжит уничтожать бумагу. Машина может работать некоторое время в реверсном направлении с открытой шторкой безопасности, если Вам необходимо удалить обрезки бумаги или произошло её замятие. Нажмите кнопку "R" несколько раз, если это необходимо.

FIN Laite pysähtyy itsestään, jos turvakansi (A) avataan (Merkit  ja  vilkkuvat vuorotellen). Sulje turvakansi ja aseta keinukytkin asentoon . Laite silppuaa paperit ja käy hetken turvakansi taaksepäin poistaakseen paperisilput teräpakasta. Tarvittaessa aseta keinukytkin asentoon "R" ja toista muutaman kerran.

PL Automatyczne zatrzymanie jeśli klapka (A) jest otwarta. Zamknąć klapkę i nacisnąć przełącznik  i . Aby usunąć reszki papieru powstałe w wyniku zablokowania się papieru, niszczarka pracuje przy otwartej klapce do tyłu przez krótki czas. Jeśli jest taka potrzeba przycisnąć "R" kilka razy.

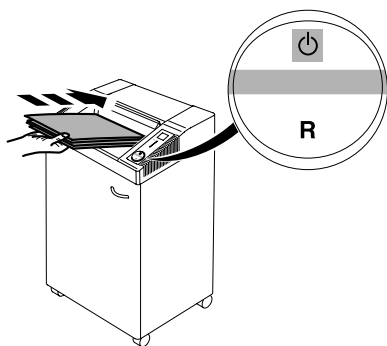
2326 • 2331 • 2339 • 3140



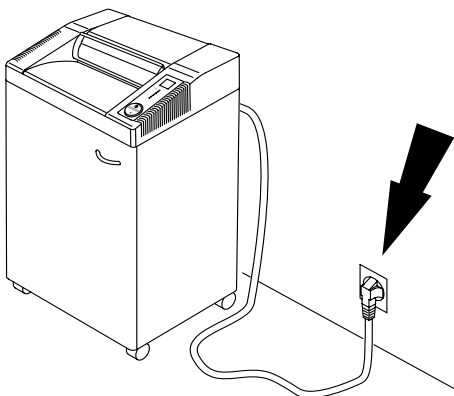
RUS В случае снижения Мы рекомендуем Вам смазывать машину каждый раз, когда опустошаете мешок или когда количество листов, уничтожаемых шредером одновременно, уменьшается. (см. рисунок)

FIN On suositeltavaa, että teräpakka öljytään, jos laite hyväksyy ainoastaan hyvin pieniä paperimääriä kerrallaan tai kun silppusäiliö on tyhjennetty! (Katso kuva)

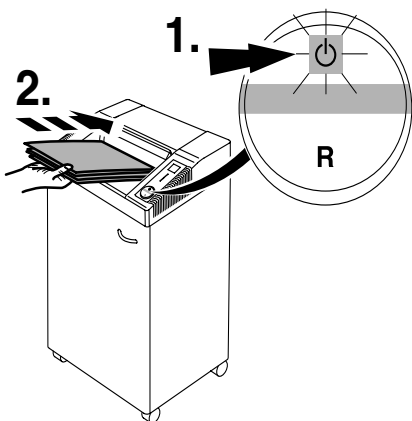
PL Jeżeli wydajność niszczonych kartek papieru zmniejsza się lub po włożeniu pustego worka na ścinki, zaleca się naoliwienie noży tnących niszczarek! (zobacz rysunek).






RUS Аппарат не включается
FIN Laite ei käynnisty
PL Urządzenie nie działa

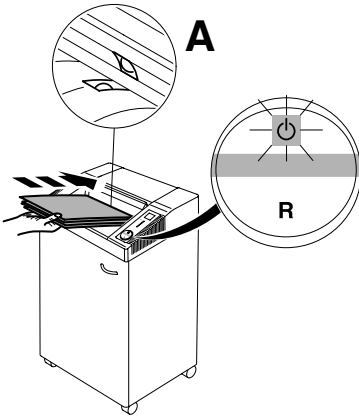


RUS Аппарат подключен к сети?
FIN Tarkista, että virtajohto kytketty pistorasiaan.
PL Czy niszcarka jest podłączona do źródła zasilania?



RUS Нажата ли кнопка ?
Переключатель горит зеленым светом (1.)? Установите бумагу (2.).
FIN Tarkista, että keinukytkin on asennossa  ja että vihreä valo palaa
PL Czy przełącznik jest w pozycji ? Czy dioda świeci się na zielono?

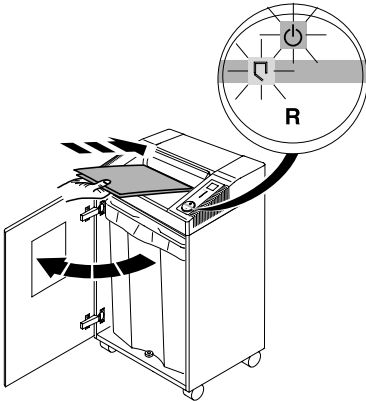
2326 • 2331 • 2339 • 3140



RUS Бумага установлена по центру приемного устройства?
(фотодатчик) **(A)**

FIN Syötä paperi keskeltä syöttöaukkoa
(Sähkösilmä) **(A)**

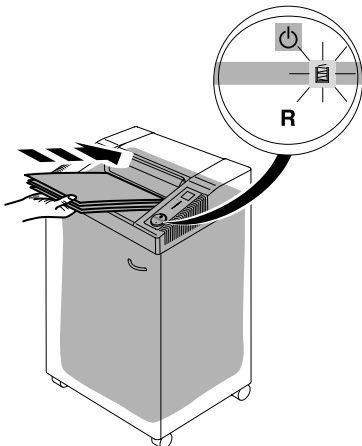
PL Czy papier jest wprowadzony do
środku otworu? (fotokomórka) **(A)**



RUS Бумага установлена по центру приемного устройства?
(фотодатчик) **(A)**

FIN Syötä paperi keskeltä syöttöaukkoa
(Sähkösilmä) **(A)**

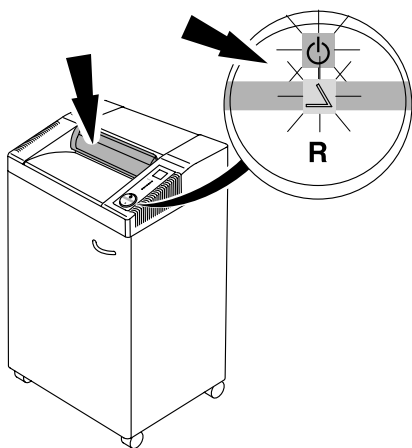
PL Czy papier jest wprowadzony do
środku otworu? (fotokomórka) **(A)**



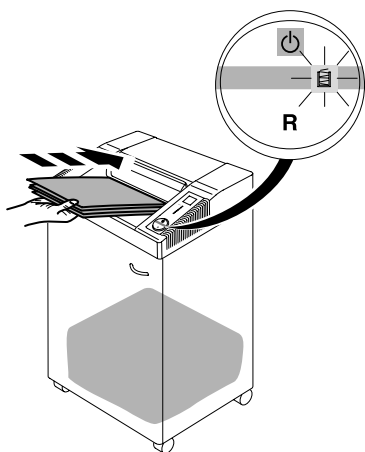
RUS Заполнен ли пластиковый пакет?

FIN Tarkista, että silppusäiliö ei ole täynnä

PL Czy worek plastikowy jest pełny?



- RUS** Шторка безопасности открыта?
FIN Tarkista, että turvakansi ei ole auki
PL Czy klapka bezpieczeństwa jest otwarta?



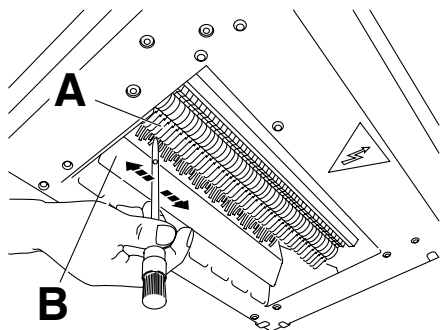
- RUS** Отключите машину от сети. С помощью щетки удалите бумажные обрезки между ножами (A) и кланом (B). Смотрите рисунок, приведенный ниже.

- FIN** "Säiliö täynnä" -valo palaa, mutta säiliö ei ole täynnä

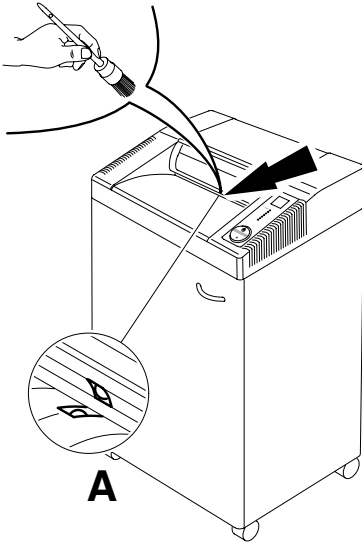
- Irrota virtajohto pistorasiasta
- Poista paperisilppu teräpakan ja luukun välistä pienellä harjalla. Kuvassa laite alhaalta katsottuna.

- PL** Zapala się dioda informując o zapełnionym worku plastikowym, ale worek nie jest pełny.

- odłączyć niszczarkę z zasilania
- usunąć ścinki papieru ze szczeliny tnącej przy pomocy małej szczotki. Rysunek pokazuje widok zespołu tnącego od dołu.



2326 • 2331 • 2339 • 3140



RUS Аппарат не останавливается.

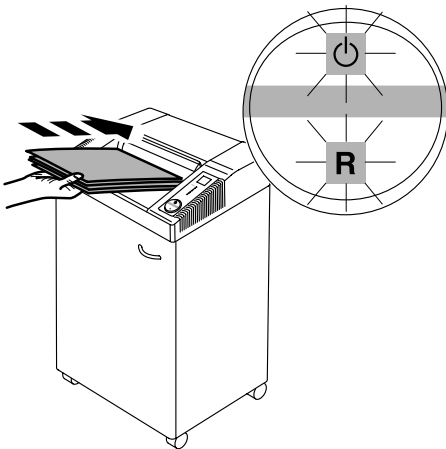
Отключите от сети. Очистите фотодатчик (A) маленькой кисточкой.

FIN Laite ei pysähdy.

Irrota virtajohto pistorasiasta. Puhdista sähkösilmä (A) pienellä harjalla.

PL Urządzenie nie zatrzymuje się.

Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania. Przeczyścić fotokomórkę (A) małą szczoteczką.



RUS Аппарат автоматически остановил

Сработал датчик перегрева.

Время остывания составляет 10 - 15 минут.

- Индикаторы ⏻ и "R" будут загораться поочередно.
- Индикатор ⏻ загорится зеленым цветом, машина готова к работе

FIN Laite pysähtyy.

Ylikuormitussuoja. Viilentyminen kestää n. 10 - 15 min.

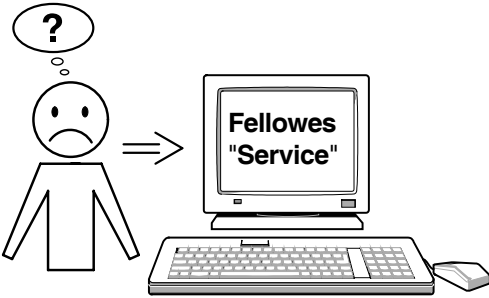
- Symboli ⏻ tai "R" syttyvät vaihtoehtoisesti.
- Symboli ⏻ syttyy vihreäksi ja laite on toimintavalmis.

PL Urządzenie zatrzymuje się.

Nadmierne przeciążenie.

Przerwać pracę na 10 -15 minut.

- Symbole ⏻ i "R" świecą się.
- Gdy symbol ⏻ zaczyna świecić na zielono, urządzenie jest gotowe d pracy



RUS Если не удалось устранить проблему, обращайтесь в сервисную службу

- www.Fellowes.com "Service"

FIN Jos vika laitteessa ei korjaannu edellä mainituilla

korjausmenetelmillä, otkaa hyvä ja ottakaa yhteyttä huoltoon !

- www.Fellowes.com "Service"

PL Jeżeli żadna z metod nie pomoże rozwiązać problemu to:

Skontaktować się z

- www.Fellowes.com "serwis"

P Nenhum dos métodos ajudou na resolução do problema: Contactar a equipa de serviço:

- www.Fellowes.com "serviço"

RUS Рекомендуемые расходные материалы

FIN Suositeltavat lisälaitteet

PL Zalecane akcesoria

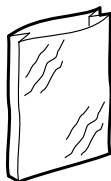


RUS Экологически чистое масло (10 x 0,2 л)

FIN Luontoystävällinen öljy (10 x 0,2 litra)

PL Przyjazny środowisku olej 10 x 0,2 litr

Fellowes # 35250



RUS Пластиковые пакеты (50 штук)

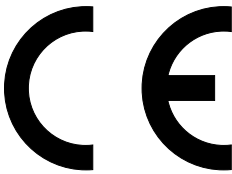
FIN Muovisäkkejä (50 kpl)

PL Wymienne worki plastikowe na ścinki (50 szt.)

Fellowes # 3604101



**RUS Не забывайте смазывать
режущую головку только для!**
FIN Älä unohda öljytä vain mallit!
PL Nie zapominać o oleju!



I.T.E. Listed 802 D

RUS Эта машина одобрена независимыми лабораториями по безопасности в соответствии с инструкциями Европейского экономического сообщества 2006/95/EG и 2004/108/EG.

Информация об уровне шума: уровень шума на рабочем месте меньше максимально допустимого уровня < 70 db (A) по стандарту ISO 7779.

Точные технические характеристики находятся на этикетке технической спецификации на аппарате. При оформлении заявки по гарантии, указывайте серийный номер уничтожителя, который. Возможны изменения без уведомления.

FIN Tämä laite on hyväksytty itsenäisten laboratorioiden toimesta ja se on EC-säännösten 2006/95/EC ja 2004/108/EC mukainen.

Tietoa äänitasosta:

Äänitaso työpaikalla on vähemmän kuin ISO 7779 mukaisen standardin suurin sallittu taso < 70 db (A).

Tarkat tekniset tiedot löytyvät tarrasta laitteesta.

Takuuajan aikana koneessa on oltava originaali tunnistetarra.

Oikeudet muutoksiin ilman ilmoitusta pidätetään.

PL Urządzenie zostało sprawdzone przez niezależne laboratoria i spełnia przepisy EC zawarte w 2006/95/EC i 2006/108/EC.

Poziom hałasu :

Poziom hałasu w miejscu roboczym jest mniejszy niż dopuszczalny maksymalny poziom hałasu określony normą ISO 7779, który wynosi < 70 db (A).

Szczegółowe dane techniczne zawarte są naklejce znajdującej się na urządzeniu.

Aby domagać się gwarancji, urządzenie musi ciągle posiadać oryginalną tabliczkę znamionową.

Zastrzegamy sobie prawo do dokonywania modyfikacji technicznych bez uprzedniego poinformowania.

RUS Декларация о соответствии

FIN EC yhdenmukaisuus todistus

PL EC Deklaracja zgodności

- **ДАНЫМ ПОДТВЕРЖДАЕМ, ЧТО**
- Täten vahvistamme, että
- Niniejszym oświadczamy, że

2326S; 2326C

2331S; 2331C

2339S; 2339C

3140S; 3140C

GS- IDENT. Nr.

ID Nr. 11260401

ID Nr. 11310401

ID Nr. 11400204

ID Nr. 11314002

- **СООТВЕТСТВУЕТ СЛЕДУЮЩИМ УСЛОВИЯМ, ПРИМЕНЯЮЩИМСЯ ДЛЯ ЭТОГО**
- noudattaa seuraavia tuotteelle haettuja säännöksiä
- spełnia następujące przepisy dotyczące się

2004/108/EG:

EMV директива по электромагнитной совместимости (переносимости),
Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi,
Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej.

2006/95/EG

Директива по низким напряжениям, Matalajännitedirektiivi,
Dyrektywa w sprawie sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w
określonych granicach napięcia.

**- В ЧАСТНОСТИ, ЭТО КАСАЕТСЯ ИСПОЛЪЗУЕМЫХ ГАРМОНИЗИРОВАННЫХ
СТАНДАРТОВ**

- Täytää harmonisoidut vaatimukset kokonaisuudessaan.
- zastosowano zharmonizowane normy, w szczególności

Официальный представитель по технической
документации
Valtuutettu edustaja teknisistä dokumentteja koskien
Autoryzowany przedstawiciel dokumentacji technicznej

Itasca, Illinois, USA
September 30, 2010


James Fellowes

Примечания:
Muistiinpanoja:
Uwagi:

Примечания:
Muistiinpanoja:
Uwagi:



Made in Germany

Customer Service and Support

www.fellowes.com

Help Line

		Europe	00-800-1810-1810
Australia	+1-800-33-11-77	Mexico	+1-800-234-1185
Canada	+1-800-665-4339	United States	+1-800-955-0959

Fellowes

Australia	+61-3-8336-9700	Japan	+81-(0)-3-5496-2401
Benelux	+31-(0)-76-523-2090	Korea	+82-(0)-2-3462-2884
Canada	+1-905-475-6320	Malaysia	+60-(0)-35122-1231
Deutschland	+49-(0)-5131-49770	Polska	+48-22-205-21-00
España / Portugal	+34-902-33-55-69	Singapore	+65-6221-3811
France	+33-(0)-1-78-64-91-00	United Kingdom	+44-(0)-1302-836836
Italia	+39-071-730041	United States	+1-630-893-1600